

Руководство по пребыванию и использованию ТКК

Токийский учебный центр AOTS (ТКК) — это место обучения и проживания стажеров, в основном из-за рубежа. Мы надеемся, что наш Центр станет «домом» в Японии для стажеров из-за рубежа. Мы также надеемся, что пребывание в нашем Центре предоставит вам прекрасную возможность укрепить дружбу с людьми со всего мира, а совместная жизнь с людьми разных культур и образа жизни приведет к настоящему взаимопониманию и международной доброй воле.

Поскольку наши центры являются учебными, правила проживания и размещения могут отличаться от правил обычных гостиниц. Пожалуйста, внимательно прочтите эту брошюру, чтобы мы могли обеспечить вам комфортную и безопасную жизнь.



Токийский центр Кенсю (ТКК)

Ассоциация зарубежного технического сотрудничества и устойчивого партнерства (AOTS)

30-1, Сендзю-адзума 1-тёмэ, Адачи-ку, Токио 120-8534, Япония

Телефон: +81-3-3888-8231

Официальный сайт: <https://www.aots.jp/> Электронная почта: information-ay@aots.jp

О гостевой комнате

Безопасность и защита, запрет на курение во всем здании



По соображениям безопасности не допускается самостоятельное приготовление пищи, а также присутствие друзей или гостей в отдельных комнатах.

К у р е н и е в здании полностью запрещено.

К у р е н и е разрешено в специально отведенном месте для курения за пределами здания.

Сейф на стойке регистрации



П о ж а л у й с т а , оставляйте ценные вещи в сейфе (ящике для хранения ценностей) на стойке регистрации или в сейфе в шкафу в вашей гостевой комнате. Наш центр не несет ответственности за потерянные или украденные в номере вещи, не зарегистрированные на стойке рег и с т р а ц и и .

Ключ от номера, проверка замка



Главный выключатель

К л ю ч и от номеров не являются самозапирающимися. Пожалуйста, обязательно запирайте дверь, когда вы находитесь в номере и когда оставляете номер без присмотра.

П о ж а л у й с т а , **не снимайте деревянную бирку с ключом, так как она является главным выключателем питания.**

Холодильник

П о ж а л у й с т а , всегда содержите холодильник в чистоте. Любые продукты, оставленные в холодильнике после выезда, будут утилизированы по усмотрению нашего центра.

Добавочный телефон



Чтобы позвонить в другую комнату, нажмите «1», а затем номер комнаты того, кому вы звоните. **Добавочный номер секретаря - 9.**

Как установить будильник на кровать



Нажмите кнопку включения/выключения будильника.

(Загорится символ «колокольчик» и индикатор времени будильника).

Нажмите переключатель настройки времени ▲▼, чтобы установить время будильника. Вперед Каждое нажатие переводит время на одну минуту вперед.

Назад Нажмите и удерживайте для ускоренной перемотки.



Как остановить будильник

Нажмите кнопку включения/выключения будильника, чтобы остановить сигнал. Символ «колокольчик» и индикатор времени будильника исчезнут.

Если не нажимать кнопку включения/выключения будильника, будильник будет продолжать звучать примерно 3 минуты.

Использование телевизоров и бытовых электроприборов



Эфирное телевидение доступно в районе Токио.

Напряжение в Японии составляет 100 В. Пожалуйста, не используйте приборы, не рассчитанные на напряжение 100 В.



Интернет

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о логине и пароле Wifi, размещенной в лифтовых холлах на каждом этаже.

Ванная комната



Туалет

Не смывайте ничего, кроме туалетной бумаги, входящей в комплект.

Умывальники и ванны.

Не смывайте волосы, остатки пищи и прочий мусор. При использовании краски для волос, пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не испачкать стены, пол и т.д. в номере, включая ваннные комнаты.

Всегда закрывайте дверь в ванную комнату, когда она используется, так как пар из ванной может вызвать ложную пожарную тревогу.

Вода из крана в ванной комнате пригодна для питья.

Уборка номеров



Дни уборки: Уборка номеров производится каждый день, кроме субботы и воскресенья.

Время уборки в основном с 10 утра до 4 вечера.

Постельное белье меняется каждые три дня, кроме субботы и воскресенья.

Карточка DD (Don't Disturb Card)

Если вы не хотите, чтобы ваш номер убирали, пожалуйста, повесьте на ручку двери карточку «DD (Don't Disturb) Card» до 08:00 утра текущего дня. Однако уборка и смена постельного белья производятся только на третий день подряд. Даже если карточка DD будет выставлена после четвертого дня, уборка и смена постельного белья будут произведены из соображений гигиены.



Пожалуйста, не шумите

Пожалуйста, не шумите, чтобы не мешать другим гостям, особенно в период с 22:00 вечера до 07:00 утра.

О пятнах и повреждениях в номере

В случае обнаружения в номере каких-либо повреждений или порчи взимается плата за фактические расходы, необходимые для приведения номера в первоначальное состояние.

Посетители

В нашем Центре, как в учебном заведении, запрещено проводить гостей/друзей в комнаты. Вы можете встретить гостей в холле на 1-м этаже.

Одежда

Пожалуйста, не выходите из номера в ночной рубашке, нижнем белье или тапочках.

О б услугах на стойке регистрации (ресепшн)

В р е м я обслуживания: 06:00~00:00(24:00)

К а к правило, часы регистрации заезда/отъезда следующие:

З а е з д : 15:00~00:00(24:00)

В ы е з д : 06:00~10:00

О п л а т а :



П о ж а л у й с т а , производите оплату наличными (японские иены) или кредитной картой (VISA, MASTER, JCB, AMEX, DINERS).

Д о р о ж н ы е чеки и иностранная валюта к оплате не принимаются. Обмен иностранной валюты в центре не производится.

У с л у г и агентства/продажа расходных материалов

П р е д л а г а ю т с я услуги химчистки и курьерской службы. Также предоставляются услуги фотокопирования и печати. В продаже имеются такие расходные материалы, как стиральный порошок и наборы туалетных принадлежностей (мыло, шампунь, кондиционер, зубная щетка и п а с т а).

※ Ночное белье не предоставляется.

П р е д м е т ы , доступные для аренды

В аренду предоставляются конвертеры для розеток и WiFi-роутеры.



К о м е н д а н т с к и й ч а с

К о м е н д а н т с к и й ч а с - 23:00. Парадный вход запирается с 00:00 (полночь) до 06:00 утра. Если вы не можете соблюдать комендантский час в силу неизбежных обстоятельств, пожалуйста, свяжитесь с администрацией заранее.

При временном выходе из Центра: ключ от комнаты, паспорт и вид на жительство



При выходе, пожалуйста, оставьте ключ от комнаты на стойке регистрации. Все иностранцы, проживающие в Японии, обязаны по закону всегда иметь при себе паспорт или вид на жительство. Пожалуйста, не забудьте взять их с собой, когда выходите. Если вы остаетесь на ночь, пожалуйста, заранее уведомите стойку регистрации по соображениям безопасности.

М е д и ц и н с к а я п о д д е р ж к а



П р и необходимости сотрудники центра могут сопровождать вас в ближайшую больницу. Пожалуйста, свяжитесь с администратором.

П р е д о с т а в л я ю т с я б е с п л а т н ы е м е д и ц и н с к и е к о н с у л ь т а ц и и с в р а ч о м .



Если вы хотите воспользоваться этой услугой, обратитесь на ресепшн. Даты и время проведения консультаций указаны на доске объявлений в холле на первом этаже и в лифте.

О 6 объектах

С т о л о в а я



С т о л о в а я расположена на 1-м этаже. Столовая работает в режиме самообслуживания. Информацию о часах работы столовой можно найти в справочнике «Добро пожаловать в ТКС», который выдается на стойке регистрации при заселении. Drinking water

Х о л о д н а я и горячая вода



П о ж а л у й с т а , воспользуйтесь автоматами для подачи воды, расположенными на каждом этаже со 2-го по 6-й.

К у б и к и льда

П о ж а л у й с т а , используйте автоматы для приготовления льда в столовой и на 2 этаже.

Т о р г о в ы е автоматы.



Р а с п о л о ж е н ы на цокольном этаже (B1F), в столовой на первом этаже, на втором этаже и на третьем этаже.

П р а ч е ч н а я



М у ж с к а я прачечная расположена на цокольном этаже (B1F), а женская - на 4 этаже. Полностью автоматические стиральные машины, сушилки и утюги предоставляются бесплатно.

В целях пожарной безопасности запрещено проносить утюги в номера.

Ч а с ы работы: 07:00~23:00

С п о р т



Н а с т о л ь н ы й теннис

З а л находится на цокольном этаже (B1F). Для аренды оборудования, пожалуйста, свяжитесь с администратором.

Информация о предотвращении стихийных бедствий и эвакуации

З д а н и я ТКС сейсмоустойчивы, чтобы предотвратить обрушение даже в случае землетрясения силой 7 баллов, и оборудованы спринклерными системами для предотвращения распространения огня, чтобы обеспечить безопасность жильцов. Тем не менее, неожиданные катастрофы могут произойти из-за незначительной неосторожности или форс-мажорных обстоятельств. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции на случай чрезвычайных ситуаций. Мы просим вас о понимании и сотрудничестве для обеспечения безопасного и комфортн о г о проживания.



1. Предотвращение пожара
 - 1) В здании запрещено курить.
 - 2) Разведение огня строго запрещено. Использование электрических приборов, таких как утюги, плиты, печи и водонагреватели, в номерах не допускается.
2. Пожарный извещатель
 - 1) Если в номере возникнет пожар, сработает пожарный извещатель и прозвучит тревожный звонок.
 - 2) Пожарная сигнализация может быть активирована паром из ванной комнаты или сигаретным дымом. Чтобы избежать ложного срабатывания пожарной сигнализации, пожалуйста, не пользуйтесь душем при открытой двери в ванную комнату.
3. Спринклеры
С п р и н к л е р ы установлены по всему ТКК. Они активируются под воздействием высоких температур.
4. Признак пожара
 - 1) Когда включается аварийная сигнализация, сотрудники ТКК приходят в помещение, чтобы проверить, нет ли там пожара.
 - 2) После того как сотрудники ТКС подтвердят наличие пожара, снова сработает сигнализация, и будет передано объявление о пожаре.



5. Эвакуация

1) При срабатывании пожарной сигнализации немедленно эвакуируйтесь из здания.

Пути эвакуации вывешены на внутренней стороне дверей гостевых комнат и в коридорах каждого этажа.

Пожалуйста, найдите время, чтобы заранее ознакомиться с маршрутами эвакуации.

2) Если эвакуация через коридор невозможна, выйдите на балкон своего номера и воспользуйтесь аварийной лестницей, чтобы спуститься на следующий этаж.

Обязательно проверьте заранее, где находится аварийная лестница.

Чтобы опустить аварийную лестницу, сначала задрайте люк, а затем сильно нажмите на стопор. Лестница опустится автоматически.

Пожалуйста, не прыгайте из окна, так как это опасно.

3) Не пользуйтесь лифтом для эвакуации. Вы можете оказаться в ловушке внутри после неожиданной остановки.

4) Сохраняйте спокойствие и следуйте инструкциям персонала во время эвакуации, чтобы избежать травм от падения или поскользывания.

6. Землетрясения

1) Если вы почувствовали толчки, сохраняйте спокойствие и обратите внимание на источники огня, такие как сигареты, для предотвращения пожара.

2) При необходимости будут переданы инструкции по эвакуации.

3) Следуйте инструкциям персонала во время эвакуации.

7. Отключение электроэнергии

В случае отключения электроэнергии из-за внезапной аварии будет задействован частный генератор.

8. Пожарные учения

В ТКС регулярно проводятся пожарные учения. Пожалуйста, будьте готовы к тому, что во время учений вы услышите

аварийный сигнал или сирену во время учений. Об этом будет заранее объявлено

на доске объявлений или по трансляции внутри здания.

9. Полезная информация о предотвращении стихийных бедствий

Японская администрация публикует различную полезную информацию о предотвращении стихийных бедствий для иностранных граждан, проживающих в Японии, например, перечисленные ниже сведения. Помимо них, можно также получить соответствующую информацию, задав поиск по ключевым словам, например, «информация о предотвращении стихийных бедствий для иностранцев, проживающих в Японии». Желаем вам найти эту информацию полезной.

**«Памятка по предотвращению стихийных бедствий для иностранцев»,
выпущенная столичным правительством Токио**

А н г л и й с к и й и та г а л ь с к и й

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_eng_taga.pdf

К и т а й с к и й и к о р е й с к и й я з ы к и 中文 / 한국어

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_chi_kor.pdf

В ь е т н а м ц ы Tiếng Việt

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_viet_nep.pdf

Л е г к и й я п о н с к и й やさしい日本語

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_yasanichi.pdf

**«К а р т а п о м о щ и д л я и н о с т р а н н ы х г р а ж д а н», в ы д а в а е м а я с т о л и ч н ы м
п р а в и т е л ь с т в о м Т о к и о:**

И с п а н с к и й и п о р т у г а л ь с к и й Español / Português

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/22help_espa_por.pdf